

--- Statutes of the Association ---

« The Kuro Collective »

I. Name, definition, headquarters, objectives, and principles

Nom, définition, siège social, objectifs et principes

II. Funds

Fonds

III. Members

Membres

IV. Organizational structure

Organes

V. Final comments

Dispositios finales

I NAME, DEFINITION, HEADQUARTERS, OBJECTIVES, AND PRINCIPLES

Article 1 — Name and definition

Under the name “The Kuro Collective” is formed a multidisciplinary not-for-profit and general interest association under the auspices of the present statutes and subsidiarily, articles 60 and following of the Swiss Civil Code. The association is politically neutral, confessionally independent, hierarchically horizontal, and participative, and ideologically non-discriminatory.

Sous le nom de « The Kuro Collective » est une association pluridisciplinaire sans but lucratif et d'intérêt général, régie par les présents statuts et subsidiairement par les articles 60 et suivants le Code Civil Suisse. Elle est politiquement neutre, confessionnellement indépendante, hiérarchiquement horizontale et participative, idéologiquement non discriminante.

Article 2 — Headquarters

The association is headquartered in the Canton of Geneva, Switzerland. Its duration is undetermined.

Le siège de l'association est situé dans le canton de Genève, Suisse. Sa durée est indéterminée.

Article 3 — Objectives and principles

The association pursues the following objectives: to provide research and advocacy solutions in service of human rights, economic and social development, and humanitarian assistance, to function as a hub and network for professionals operating in these spaces, to facilitate work in service of these objectives by pooling the knowledge, skills, and resources of its members, and to promote and fund the activities initiated and led by one or all of its members, in accordance with its principles and internal regulations.

L'association poursuit les buts suivants: fournir des solutions de recherche et plaidoyer au service des droits humains, du développement social et économique, et de l'assistance humanitaire ; de fonctionner comme base et réseau pour des professionnels opérant dans ces espaces ; de faciliter le travail au service de ces objectives en rassemblant les connaissances, compétences et ressources de ses membres ; et de promouvoir et financer les activités initiées et conduites par l'un, l'une ou l'ensemble de ses membres en accord avec ses principes et d'autres règlements internes.

Al.1 — Dues

Members agree to contribute to the association funds by reserving a “contribution” percentage of the total budget for any project obtained through the association, and for projects billed through but not otherwise handled by the association. These funds will contribute to the continued operation of the association. The percentages of “contributions” are determined by the general assembly.

The association and its members commit to maintaining a healthy and attention space centered on the wellbeing of the collective, the sharing of work, open communication, and the investment of members in the maintenance of the association.

Annual dues are fixed by the General Assembly.

Les membres s'engagent à contribuer aux fonds de l'association en réservant un pourcentage du budget de tout projet obtenu à travers l'association, et pour tout projet facturé à travers mais qui n'est pas autrement pas géré par l'association. Ces fonds contribuent au frais de fonctionnement de l'association.

L'association et ses membres s'engagent à veiller à maintenir un cadre sain et bienveillant par un esprit coopératif, des activités de partage, une bonne communication et un investissement de ses membres à l'entretien des locaux et au bon fonctionnement de l'association.

Al. 2 — Collaboration and knowledge sharing

« The Kuro Collective » is a multidisciplinary organization. It supports, develops, and aids in the production of its member's projects. By providing a structure that favors exchange and creation, it encourages collaboration as well as sharing of skills, resources, and networks.

« The Kuro Collective » est une association pluridisciplinaire. Elle soutient, développe et aide à la production des projets de ses membres. En offrant un cadre propice à l'échange et à la création, elle encourage les collaborations ainsi que le partage de compétences, de ressources et de réseau.

Al. 3 — Promotion

The association supports, promotes, and creates events in order to advance the projects of its members and/or their internal or external collaborations.

The association can be mandated for specific projects linked to the competencies of its members.

L'association soutient, promeut et crée des événements afin de mettre en avant les projets de ses membres et/ou leurs collaborations internes ou externes.

L'association peut être mandatée pour réaliser des projets spécifiques en lien avec les compétences de ses membres.

II. FUNDS

Article 4 — Sources of funding

According to its need, funding for the association may come from:

- donations and legacies
- from sponsorship
- public and private subsidy,
- contributions of its members,
- all other sources admissible by law.

Funds are used in conformity with the objectives of the association.

Les ressources de l'association proviennent au besoin :

- *de dons et legs*
- *du parrainage*
- *de subventions publiques et privées*
- *des cotisations versées par les membres*
- *de toutes autres ressources autorisées par la loi.*

Les fonds sont utilisés conformément au but social.

III. MEMBERS

Article 5 — Member status

Individual or moral persons demonstrating their adherence to the objectives of the association through their actions and engagements may seek to become members.

Their activities cannot be in contradiction with the objectives and principles of the association.

Their profiles must be aligned with the identity of the association and fit within its pluridisciplinary balance.

Peuvent prétendre à devenir membre les personnes physiques ou morales faisant preuve de leur attachement aux buts de l'association à travers leurs actions et leurs engagements.

Leurs activités ne peuvent pas représenter des intérêts contraires aux buts et aux principes de l'association.

Leurs profils doivent paraître à l'identité et s'insérer dans l'équilibre pluridisciplinaire de l'association.

Al. 1 — Membership and types of members

All members maintain rights and obligations in relation to the association, according to their membership status. Members commit to participating in the life and maintenance of "The Kuro Collective" according to its needs and their availabilities, based on the principle of goodwill. Each member has one vote. Their number is fixed by the committee. All members may be part of the committee.

Tous les membres bénéficient de droits et de devoirs envers l'association, selon leur qualité de membre.

Ils s'engagent à participer à la vie et à l'entretien de « Chez Simone » selon les besoins et leurs disponibilités et selon un principe de bonne foi. Ils disposent d'une voix lors des votes. Leur nombre est fixé par le comité.

Al. 3 — Admission, loss of membership, responsibilities

Membership requests must be motivated in writing, mention a person of reference already a member of "The Kuro Collective", and be addressed to the general assembly. The general assembly selects requests and designates members to meet the candidate. They provide their general impressions to the committee, who admits new members.

Membership may be lost due to:

- death,
- resignation (written and submitted to the committee)
- exclusion, pronounced by the committee for "just motives", with a right to appeal in front of the General Assembly. The delay for appeal is 30 days from notification of the decision of the committee.
- Failure to pay annual dues during more than two years. In any case, dues for the year remain payable.

The patrimony of the association responds only to the engagements made in its name. All personal responsibility of its members is excluded.

Les demandes d'admission doivent être motivées par écrit et faire mention d'une personne de référence déjà membre de « Chez Simone », et adressées au comité. Le comité sélectionne des dossiers et désigne des membres pour rencontrer les candidat-e-s. Ces derniers donnent leur impression générale au comité qui admet alors les nouveaux membres.

La qualité de membre se perd :

- *par décès*
- *par démission écrite adressée au comité*
- *par exclusion prononcée par le comité, pour « de justes motifs », avec un droit de recours devant l'assemblée générale. Le délai de recours est de trente jours dès la notification de la décision du comité*

- *par défaut de paiement des cotisations dues pendant deux ans. Dans tous les cas, les cotisations de l'année restent dues.*

Le patrimoine de l'association répond seul aux engagements contractés en son nom. Toute responsabilité personnelle de ses membres est exclue.

IV. ORGANES

Article 6 — Organizational structure

The organs of the association are:

The General Assembly,
The committee
The auditor of accounts

Les organes de l'association sont :

*L'assemblée générale,
Le comité
L'organe de contrôle des comptes*

Article 7 — Assemblée générale

Al. 1 — Operations

The General Assembly (GA) is the supreme authority of the association. It is composed of all members.

A member can be represented by another member, on the basis of a written proxy. Members present can only hold one proxy at a time.

The General Assembly meets once in ordinary session. It can also meet in extraordinary sessions when necessary and upon the request of 1/5 of its members.

The General Assembly is legitimately constituted when one third of its members, or at least 3 persons, are present.

L'assemblée générale est le pouvoir suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres.

Un membre peut se faire représenter par un autre membre, moyennant une procuration écrite. Les membres présents ne peuvent être porteurs que d'une procuration à la fois.

Elle se réunit une fois par an en session ordinaire. Elle peut, en outre, se réunir en session extraordinaire chaque fois que nécessaire à la demande du comité ou de 1/5ème de ses membres.

L'assemblée générale est valablement constituée quand un tiers ou au moins 3 personnes sont présentes.

Al. 2 — Tasks

The GA has the following responsibilities:

- Decides upon the admission, resignation, or exclusion of members,
- Elects members to the Office, composed by a President, a Secretary, and a Treasurer
- Receives and takes note of reports from work groups
- Receives and takes note of the fiscal year accounts and votes on their approval
- Approves the annual budget and fixes the amount and frequency of member dues accordingly
- Monitors the activities of the other organs, which it may revoke for just cause
- Approves the regulations and charter of the association
- Names two auditors
- Determines how to use net benefits
- Decides on the eventual creation of work positions and their remuneration
- Determines and approves modifications to the statutes
- Makes decisions on the proposals of members; these proposals must be addressed to the committee in writing and respecting announced deadlines, at least 14 days before the General Assembly,
- Decides on the dissolution of the association.

The General Assembly is presided by a designated member of the association at the beginning of the meeting. The president ensures that the agenda is followed as well as speaking time. A secretary is also designated to count votes, and a scribe to take minutes of the meeting.

L'assemblée générale détient principalement les compétences suivantes :

- *se prononce sur l'admission, la démission ou l'exclusion des membres*
- *élit les membres du Bureau du comité qui sera constitué d'un-e Président-e, d'un-e Secrétaire et d'un-e Trésorier-ère*
- *prend connaissance des rapports des référents de chacun des groupes de travail*
- *prend connaissance des comptes de l'exercice et vote leur approbation*
- *approuve le budget annuel et fixe le montant et la fréquence des cotisations des membres selon leur qualité*
- *contrôle l'activité des autres organes qu'elle peut révoquer pour justes motifs*
- *approuve les règlements et la charte de l'association*
- *nomme deux vérificateur(s) aux comptes*
- *décide de l'utilisation du bénéfice net*
- *décide de la création d'éventuels postes de travail et de leur rémunération*
- *décide et approuve la révision des statuts*
- *prend des décisions sur les propositions des membres; ces propositions doivent être adressées au comité par écrit en respectant le délai publié, au moins quatorze jours avant l'assemblée générale*
- *décide de la dissolution de l'association.*

L'assemblée générale est présidée par un-e membre fixe ou volant-e désigné-e en début de séance qui veille à l'ordre du jour et au temps de parole. Sont également nommé-e-s, parmi les membres fixes et volants, un-e scrutateur-trice, pour la comptabilisation des votes, et un-e greffier-ère qui prend note de ce qui est dit et rédige le procès-verbal de la séance.

Al. 3 — Decisions and Votes

Decisions of the General Assembly are generally taken by consensus. In case of disagreement, decisions are taken by a simple majority vote of members present.

In the case of deadlock, the vote of the president counts as double. Voting occurs by raised hand. Upon the request of at least five members, votes can be held by secret ballot.

Decisions relative to the modification of statutes and the dissolution of the association can only be made with a 2/3 majority of members present.

Les décisions de l'assemblée générale sont prises usuellement par consensus. En cas de désaccord, les décisions sont prises par votation à la majorité simple des voix des membres présents.

En cas d'égalité des voix, celle du président de séance compte double. Les votations sont réalisées à main levée. À la demande de cinq membres au moins, elles auront lieu au scrutin secret.

Les décisions relatives à la modification des statuts et à la dissolution de l'association ne peuvent être prises qu'à la majorité des 2/3 des membres présents.

Al. 4 — Ordinary General Assembly

The agenda of the annual General Assembly, so called "ordinary", necessarily includes:

- The approval of the minutes of the previous general assembly
- The report of the committee on the activities of the association in the period of times since the last general assembly
- The report of the treasurer and auditor of accounts
- The determination of annual dues
- Approval of the budget
- Approval of the reports and accounting
- Election of the Committee and office (*President, Treasurer, and Secretary*), of the auditor of accounts, and the coordinators of yearly work groups
- Individual proposals

L'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle, dite ordinaire, comprend nécessairement :

- *L'approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale*
- *Le rapport du comité sur l'activité de l'association pendant la période écoulée*
- *Les rapports de trésorerie et de l'organe de contrôle des comptes*
- *La fixation des cotisations*

- *L'adoption du budget*
- *L'approbation des rapports et comptes*
- *L'élection des membres du Bureau du comité (Président-e, trésorier-ère et secrétaire), de l'organe de contrôle des comptes et des référents des groupes de travail annuels par thématique)*
- *Les propositions individuelles.*

Al. 5 — Invitation

The committee communicates the date of the ordinary general assembly in writing to the members of the association, at least 20 days in advance. The invitation must mention the agenda and is addressed by the committee to all members at least 10 days in advance of the GA. The delays are the same for extraordinary general assemblies.

Le comité communique aux membres par écrit la date de l'assemblée générale ordinaire au moins 20 jours à l'avance. La convocation mentionnant l'ordre du jour est adressée par le comité à chaque membre au moins 10 jours à l'avance. Le délai est le même pour une assemblée générale extraordinaire.

Article 6 — The committee

Al. 1 — Composition

Within the framework of the orientations fixed by the general assembly, the committee is composed of at least three members. They are elected for one year, but can be relieved at any time by the general assembly. The committee consists of at least a president, a secretary and a treasurer.. It is authorized to make all decisions relative to the objectives of the association and has the most extensive powers regarding the management of regular activities.

Members of the committee may be remunerated by the association for any mission other than participation in the committee, general assembly, or any other work group constituted for the maintenance of the association.

Dans le cadre des orientations fixées par l'assemblée générale, le comité est composé d'au moins trois membres. Ils/elles sont élu-e-s pour un an, mais peuvent être relevé-e-s en tout temps par l'assemblée générale. Le comité est constitué d'au moins un-e président-e, un-e secrétaire et un-e trésorier-ère.

Les membres du comité peuvent être engagés par l'association pour toute mission autre que la participation au comité, à l'assemblée générale, et à tout autre groupe de travail constitué pour le maintien de l'association.

Al 2. – Mission

The committee is responsible for:

- Taking the measures needed to attain the objectives fixed by the association
- Call ordinary and extraordinary general assemblies
- Make decisions regarding the admission, resignation, and exclusion of members
- Oversee the implementation of statutes, draft and approve regulations, and administer the assets of the association.

The committee is habilitated to:

- Create and organize work groups and name a coordinator if necessary.

Le comité est chargé :

- *de prendre les mesures utiles pour atteindre les buts fixés par l'association*
- *de convoquer les assemblées générales ordinaires et extraordinaires*
- *de prendre les décisions relatives à l'admission, la démission et l'exclusion des membres*
- *de veiller à l'application des statuts, de rédiger les règlements et d'administrer les biens de l'association.*

Il est habilité à :

- *Créer des groupes de travail, les organiser et nommer, si nécessaire, un référent.*

Article 7 — Auditor of accounts

Every year the General Assembly designates two people to verify the accounts of the association. They cannot be members of the office. The committee may also assign this task to an external fiduciary.

The auditors of accounts verify the operating accounts and annual report prepared by the treasurer, and present a written and detailed report to the yearly ordinary general assembly.

L'Assemblée générale désigne chaque année deux vérificateurs des comptes, qui ne peuvent être un membre du Bureau. Elle peut également confier cette tâche à une société fiduciaire.

Les vérificateurs des comptes vérifient le compte d'exploitation et le bilan annuel préparés par le/la trésorier-ère et présentent un rapport écrit et circonstancié à l'assemblée générale ordinaire annuelle.

Article 8 — Signature and representation of the association

The association is legitimately engaged upon the signature of two members of the board.

L'association est valablement engagée par la signature collective à deux membres du Bureau.

V. FINAL COMMENTS

Article 9

The exercise begins on 1 January and ends on 31 December of each year.

In case of dissolution of the association, the available assets in their entirety will be attributed to an institution pursuing a public interest analog to that of the association and benefiting from tax exoneration. Under no

--- Statutes of the Association ---

« The Kuro Collective »

I. Name, definition, headquarters, objectives, and principles

Nom, définition, siège social, objectifs et principes

II. Funds

Fonds

III. Members

Membres

IV. Organizational structure

Organes

V. Final comments

Dispositios finales

I NAME, DEFINITION, HEADQUARTERS, OBJECTIVES, AND PRINCIPLES

Article 1 — Name and definition

Under the name “The Kuro Collective” is formed a multidisciplinary not-for-profit and general interest association under the auspices of the present statutes and subsidiarily, articles 60 and following of the Swiss Civil Code. The association is politically neutral, confessionally independent, hierarchically horizontal, and participative, and ideologically non-discriminatory.

Sous le nom de « The Kuro Collective » est une association pluridisciplinaire sans but lucratif et d'intérêt général, régie par les présents statuts et subsidiairement par les articles 60 et suivants le Code Civil Suisse. Elle est politiquement neutre, confessionnellement indépendante, hiérarchiquement horizontale et participative, idéologiquement non discriminante.

Article 2 — Headquarters

The association is headquartered in the Canton of Geneva, Switzerland. Its duration is undetermined.

Le siège de l'association est situé dans le canton de Genève, Suisse. Sa durée est indéterminée.

Article 3 — Objectives and principles

The association pursues the following objectives: to provide research and advocacy solutions in service of human rights, economic and social development, and humanitarian assistance, to function as a hub and network for professionals operating in these spaces, to facilitate work in service of these objectives by pooling the knowledge, skills, and resources of its members, and to promote and fund the activities initiated and led by one or all of its members, in accordance with its principles and internal regulations.

L'association poursuit les buts suivants: fournir des solutions de recherche et plaidoyer au service des droits humains, du développement social et économique, et de l'assistance humanitaire ; de fonctionner comme base et réseau pour des professionnels opérant dans ces espaces ; de faciliter le travail au service de ces objectives en rassemblant les connaissances, compétences et ressources de ses membres ; et de promouvoir et financer les activités initiées et conduites par l'un, l'une ou l'ensemble de ses membres en accord avec ses principes et d'autres règlements internes.

Al.1 — Dues

Members agree to contribute to the association funds by reserving a “contribution” percentage of the total budget for any project obtained through the association, and for projects billed through but not otherwise handled by the association. These funds will contribute to the continued operation of the association. The percentages of “contributions” are determined by the general assembly.

The association and its members commit to maintaining a healthy and attention space centered on the wellbeing of the collective, the sharing of work, open communication, and the investment of members in the maintenance of the association.

Annual dues are fixed by the General Assembly.

Les membres s'engagent à contribuer aux fonds de l'association en réservant un pourcentage du budget de tout projet obtenu à travers l'association, et pour tout projet facturé à travers mais qui n'est pas autrement pas géré par l'association. Ces fonds contribuent au frais de fonctionnement de l'association.

L'association et ses membres s'engagent à veiller à maintenir un cadre sain et bienveillant par un esprit coopératif, des activités de partage, une bonne communication et un investissement de ses membres à l'entretien des locaux et au bon fonctionnement de l'association.

Al. 2 — Collaboration and knowledge sharing

« The Kuro Collective » is a multidisciplinary organization. It supports, develops, and aids in the production of its member's projects. By providing a structure that favors exchange and creation, it encourages collaboration as well as sharing of skills, resources, and networks.

« The Kuro Collective » est une association pluridisciplinaire. Elle soutient, développe et aide à la production des projets de ses membres. En offrant un cadre propice à l'échange et à la création, elle encourage les collaborations ainsi que le partage de compétences, de ressources et de réseau.

Al. 3 — Promotion

The association supports, promotes, and creates events in order to advance the projects of its members and/or their internal or external collaborations.

The association can be mandated for specific projects linked to the competencies of its members.

L'association soutient, promeut et crée des événements afin de mettre en avant les projets de ses membres et/ou leurs collaborations internes ou externes.

L'association peut être mandatée pour réaliser des projets spécifiques en lien avec les compétences de ses membres.

II. FUNDS

Article 4 — Sources of funding

According to its need, funding for the association may come from:

- donations and legacies
- from sponsorship
- public and private subsidy,
- contributions of its members,
- all other sources admissible by law.

Funds are used in conformity with the objectives of the association.

Les ressources de l'association proviennent au besoin :

- *de dons et legs*
- *du parrainage*
- *de subventions publiques et privées*
- *des cotisations versées par les membres*
- *de toutes autres ressources autorisées par la loi.*

Les fonds sont utilisés conformément au but social.

III. MEMBERS

Article 5 — Member status

Individual or moral persons demonstrating their adherence to the objectives of the association through their actions and engagements may seek to become members.

Their activities cannot be in contradiction with the objectives and principles of the association.

Their profiles must be aligned with the identity of the association and fit within its pluridisciplinary balance.

Peuvent prétendre à devenir membre les personnes physiques ou morales faisant preuve de leur attachement aux buts de l'association à travers leurs actions et leurs engagements.

Leurs activités ne peuvent pas représenter des intérêts contraires aux buts et aux principes de l'association.

Leurs profils doivent paraître à l'identité et s'insérer dans l'équilibre pluridisciplinaire de l'association.

Al. 1 — Membership and types of members

All members maintain rights and obligations in relation to the association, according to their membership status. Members commit to participating in the life and maintenance of "The Kuro Collective" according to its needs and their availabilities, based on the principle of goodwill. Each member has one vote. Their number is fixed by the committee. All members may be part of the committee.

Tous les membres bénéficient de droits et de devoirs envers l'association, selon leur qualité de membre.

Ils s'engagent à participer à la vie et à l'entretien de « Chez Simone » selon les besoins et leurs disponibilités et selon un principe de bonne foi. Ils disposent d'une voix lors des votes. Leur nombre est fixé par le comité.

Al. 3 — Admission, loss of membership, responsibilities

Membership requests must be motivated in writing, mention a person of reference already a member of "The Kuro Collective", and be addressed to the general assembly. The general assembly selects requests and designates members to meet the candidate. They provide their general impressions to the committee, who admits new members.

Membership may be lost due to:

- death,
- resignation (written and submitted to the committee)
- exclusion, pronounced by the committee for "just motives", with a right to appeal in front of the General Assembly. The delay for appeal is 30 days from notification of the decision of the committee.
- Failure to pay annual dues during more than two years. In any case, dues for the year remain payable.

The patrimony of the association responds only to the engagements made in its name. All personal responsibility of its members is excluded.

Les demandes d'admission doivent être motivées par écrit et faire mention d'une personne de référence déjà membre de « Chez Simone », et adressées au comité. Le comité sélectionne des dossiers et désigne des membres pour rencontrer les candidat-e-s. Ces derniers donnent leur impression générale au comité qui admet alors les nouveaux membres.

La qualité de membre se perd :

- *par décès*
- *par démission écrite adressée au comité*
- *par exclusion prononcée par le comité, pour « de justes motifs », avec un droit de recours devant l'assemblée générale. Le délai de recours est de trente jours dès la notification de la décision du comité*

- *par défaut de paiement des cotisations dues pendant deux ans. Dans tous les cas, les cotisations de l'année restent dues.*

Le patrimoine de l'association répond seul aux engagements contractés en son nom. Toute responsabilité personnelle de ses membres est exclue.

IV. ORGANES

Article 6 — Organizational structure

The organs of the association are:

The General Assembly,
The committee
The auditor of accounts

Les organes de l'association sont :

*L'assemblée générale,
Le comité
L'organe de contrôle des comptes*

Article 7 — Assemblée générale

Al. 1 — Operations

The General Assembly (GA) is the supreme authority of the association. It is composed of all members.

A member can be represented by another member, on the basis of a written proxy. Members present can only hold one proxy at a time.

The General Assembly meets once in ordinary session. It can also meet in extraordinary sessions when necessary and upon the request of 1/5 of its members.

The General Assembly is legitimately constituted when one third of its members, or at least 3 persons, are present.

L'assemblée générale est le pouvoir suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres.

Un membre peut se faire représenter par un autre membre, moyennant une procuration écrite. Les membres présents ne peuvent être porteurs que d'une procuration à la fois.

Elle se réunit une fois par an en session ordinaire. Elle peut, en outre, se réunir en session extraordinaire chaque fois que nécessaire à la demande du comité ou de 1/5ème de ses membres.

L'assemblée générale est valablement constituée quand un tiers ou au moins 3 personnes sont présentes.

Al. 2 — Tasks

The GA has the following responsibilities:

- Decides upon the admission, resignation, or exclusion of members,
- Elects members to the Office, composed by a President, a Secretary, and a Treasurer
- Receives and takes note of reports from work groups
- Receives and takes note of the fiscal year accounts and votes on their approval
- Approves the annual budget and fixes the amount and frequency of member dues accordingly
- Monitors the activities of the other organs, which it may revoke for just cause
- Approves the regulations and charter of the association
- Names two auditors
- Determines how to use net benefits
- Decides on the eventual creation of work positions and their remuneration
- Determines and approves modifications to the statutes
- Makes decisions on the proposals of members; these proposals must be addressed to the committee in writing and respecting announced deadlines, at least 14 days before the General Assembly,
- Decides on the dissolution of the association.

The General Assembly is presided by a designated member of the association at the beginning of the meeting. The president ensures that the agenda is followed as well as speaking time. A secretary is also designated to count votes, and a scribe to take minutes of the meeting.

L'assemblée générale détient principalement les compétences suivantes :

- *se prononce sur l'admission, la démission ou l'exclusion des membres*
- *élit les membres du Bureau du comité qui sera constitué d'un-e Président-e, d'un-e Secrétaire et d'un-e Trésorier-ère*
- *prend connaissance des rapports des référents de chacun des groupes de travail*
- *prend connaissance des comptes de l'exercice et vote leur approbation*
- *approuve le budget annuel et fixe le montant et la fréquence des cotisations des membres selon leur qualité*
- *contrôle l'activité des autres organes qu'elle peut révoquer pour justes motifs*
- *approuve les règlements et la charte de l'association*
- *nomme deux vérificateur(s) aux comptes*
- *décide de l'utilisation du bénéfice net*
- *décide de la création d'éventuels postes de travail et de leur rémunération*
- *décide et approuve la révision des statuts*
- *prend des décisions sur les propositions des membres; ces propositions doivent être adressées au comité par écrit en respectant le délai publié, au moins quatorze jours avant l'assemblée générale*
- *décide de la dissolution de l'association.*

L'assemblée générale est présidée par un-e membre fixe ou volant-e désigné-e en début de séance qui veille à l'ordre du jour et au temps de parole. Sont également nommé-e-s, parmi les membres fixes et volants, un-e scrutateur-trice, pour la comptabilisation des votes, et un-e greffier-ère qui prend note de ce qui est dit et rédige le procès-verbal de la séance.

Al. 3 — Decisions and Votes

Decisions of the General Assembly are generally taken by consensus. In case of disagreement, decisions are taken by a simple majority vote of members present.

In the case of deadlock, the vote of the president counts as double. Voting occurs by raised hand. Upon the request of at least five members, votes can be held by secret ballot.

Decisions relative to the modification of statutes and the dissolution of the association can only be made with a 2/3 majority of members present.

Les décisions de l'assemblée générale sont prises usuellement par consensus. En cas de désaccord, les décisions sont prises par votation à la majorité simple des voix des membres présents.

En cas d'égalité des voix, celle du président de séance compte double. Les votations sont réalisées à main levée. À la demande de cinq membres au moins, elles auront lieu au scrutin secret.

Les décisions relatives à la modification des statuts et à la dissolution de l'association ne peuvent être prises qu'à la majorité des 2/3 des membres présents.

Al. 4 — Ordinary General Assembly

The agenda of the annual General Assembly, so called "ordinary", necessarily includes:

- The approval of the minutes of the previous general assembly
- The report of the committee on the activities of the association in the period of times since the last general assembly
- The report of the treasurer and auditor of accounts
- The determination of annual dues
- Approval of the budget
- Approval of the reports and accounting
- Election of the Committee and office (*President, Treasurer, and Secretary*), of the auditor of accounts, and the coordinators of yearly work groups
- Individual proposals

L'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle, dite ordinaire, comprend nécessairement :

- *L'approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale*
- *Le rapport du comité sur l'activité de l'association pendant la période écoulée*
- *Les rapports de trésorerie et de l'organe de contrôle des comptes*
- *La fixation des cotisations*

- *L'adoption du budget*
- *L'approbation des rapports et comptes*
- *L'élection des membres du Bureau du comité (Président-e, trésorier-ère et secrétaire), de l'organe de contrôle des comptes et des référents des groupes de travail annuels par thématique)*
- *Les propositions individuelles.*

Al. 5 — Invitation

The committee communicates the date of the ordinary general assembly in writing to the members of the association, at least 20 days in advance. The invitation must mention the agenda and is addressed by the committee to all members at least 10 days in advance of the GA. The delays are the same for extraordinary general assemblies.

Le comité communique aux membres par écrit la date de l'assemblée générale ordinaire au moins 20 jours à l'avance. La convocation mentionnant l'ordre du jour est adressée par le comité à chaque membre au moins 10 jours à l'avance. Le délai est le même pour une assemblée générale extraordinaire.

Article 6 — The committee

Al. 1 — Composition

Within the framework of the orientations fixed by the general assembly, the committee is composed of at least three members. They are elected for one year, but can be relieved at any time by the general assembly. The committee consists of at least a president, a secretary and a treasurer.. It is authorized to make all decisions relative to the objectives of the association and has the most extensive powers regarding the management of regular activities.

Members of the committee may be remunerated by the association for any mission other than participation in the committee, general assembly, or any other work group constituted for the maintenance of the association.

Dans le cadre des orientations fixées par l'assemblée générale, le comité est composé d'au moins trois membres. Ils/elles sont élu-e-s pour un an, mais peuvent être relevé-e-s en tout temps par l'assemblée générale. Le comité est constitué d'au moins un-e président-e, un-e secrétaire et un-e trésorier-ère.

Les membres du comité peuvent être engagés par l'association pour toute mission autre que la participation au comité, à l'assemblée générale, et à tout autre groupe de travail constitué pour le maintien de l'association.

Al 2. – Mission

The committee is responsible for:

- Taking the measures needed to attain the objectives fixed by the association
- Call ordinary and extraordinary general assemblies
- Make decisions regarding the admission, resignation, and exclusion of members
- Oversee the implementation of statutes, draft and approve regulations, and administer the assets of the association.

The committee is habilitated to:

- Create and organize work groups and name a coordinator if necessary.

Le comité est chargé :

- *de prendre les mesures utiles pour atteindre les buts fixés par l'association*
- *de convoquer les assemblées générales ordinaires et extraordinaires*
- *de prendre les décisions relatives à l'admission, la démission et l'exclusion des membres*
- *de veiller à l'application des statuts, de rédiger les règlements et d'administrer les biens de l'association.*

Il est habilité à :

- *Créer des groupes de travail, les organiser et nommer, si nécessaire, un référent.*

Article 7 — Auditor of accounts

Every year the General Assembly designates two people to verify the accounts of the association. They cannot be members of the office. The committee may also assign this task to an external fiduciary.

The auditors of accounts verify the operating accounts and annual report prepared by the treasurer, and present a written and detailed report to the yearly ordinary general assembly.

L'Assemblée générale désigne chaque année deux vérificateurs des comptes, qui ne peuvent être un membre du Bureau. Elle peut également confier cette tâche à une société fiduciaire.

Les vérificateurs des comptes vérifient le compte d'exploitation et le bilan annuel préparés par le/la trésorier-ère et présentent un rapport écrit et circonstancié à l'assemblée générale ordinaire annuelle.

Article 8 — Signature and representation of the association

The association is legitimately engaged upon the signature of two members of the board.

L'association est valablement engagée par la signature collective à deux membres du Bureau.

V. FINAL COMMENTS

Article 9

The exercise begins on 1 January and ends on 31 December of each year.

In case of dissolution of the association, the available assets in their entirety will be attributed to an institution pursuing a public interest analog to that of the association and benefiting from tax exoneration. Under no

circumstances will the assets be returned to the founders or members of the association, nor used to their profit in whole or in part, in any way.

L'exercice social commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

En cas de dissolution de l'association, l'actif disponible sera entièrement attribué à une Institution poursuivant un but d'intérêt public analogue à celui de l'association et bénéficiant de l'exonération de l'impôt. En aucun cas, les biens ne pourront retourner aux fondateurs physiques ou aux membres, ni être utilisés à leur profit en tout ou partie et de quelque manière que ce soit.

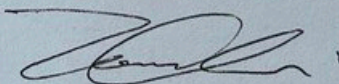
The present statutes have been adopted by the constitutive General Assembly of the Thursday, June 16, 2022 in Geneva. The founding members of the association are:

Nathalie Berger
Sarah Bittel
Tay Blythe-Kubota
Maggie Carter
Lami Damachi
Marie de Lutz
Jo Maxwell Scott
Emilie Ferreira

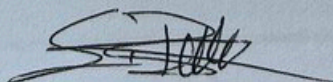
In the name of "The Kuro Collective" Association, on 16 June 2022 in Geneva,

Au nom de l'Association "The Kuro Collective" le 16 Juin 2022 à Genève,

The President *Le/la Président/e :* Lami Damachi



The Secretary *Le/la Secrétaire :* Sarah Bittel



The Treasurer *Le/la Trésorier-ère* Nathalie Berger

